

Rafael Silveira da Silva – PROBIC/FAPERGS – UFRGS  
Audacem  
for tuna  
rafaelsilveirarf@gmail.com  
Valeria Neto de Oliveira Monaretto – IL – UFRGS, FAPERGS,  
orientadora

### Introdução

Este trabalho trata de ilustrar parte de uma das tarefas da pesquisa em andamento sobre a variedade linguística sul rio-grandense oitocentista, que objetiva contribuir para a construção da história do português brasileiro. Mostrar-se-ão alguns registros encontrados em jornais produzidos no Rio Grande do Sul, no século XIX, que podem ilustrar o português brasileiro.

### Diferença Linguística no Século XIX

Português Europeu:

*“Vou falar-lhe.”*

*“Isso é para si.”*

*“Prim[ey]ro”*

Português Brasileiro:

*“Vou lhe falar”*

*“Isso é para ti.”*

*“Prim[ey]ro”*

### Metodologia

Levantamento de formas variantes de uma variável linguística (LABOV, 1972):

perparado ~ preparado

feiz ~ fez

Isso é para ti ~ Isso é para você

### Conclusão

Percebe-se que indícios de formas variantes podem sinalizar uma variedade do português, no caso, o brasileiro.

*“Tú, que tiveste valor entregar aleivosamente teus pertences, e amigos, poderás a ver...[impossível leitura] ser traidor algum dia”. (Jornal Amigo do Homem, e da Patria. Porto Alegre, p.3, 07 de Dezembro de 1829.).*

### Referência Bibliografia

LABOV, William. Padrões Sociolinguísticos. São Paulo, Parábola, 2008.